

**Журналістська освіта на Сумщині: набутки й проблеми : матеріали** Дев'ятої всеукр. наук.-практ. конф. (Суми, 5—6 червня 2013 р.) / уклад.: О. Г. Ткаченко. – Суми : Сумський державний університет, 2013. – 116 с.

**Journalism Education in Sumy Region: gains and challenges :** materials of the Eighth Ukrainian Scientific and Practical Conference (Sumy, 5—6 June 2013) / compiled by O. Tkachenko. — Sumy : Sumy State University, 2013. – 116 p.

У збірнику вміщені наукові розвідки, присвячені журналістським проблемам, соціальним та комунікаційним технологіям. Подаються матеріали, які відбивають наукові інтереси викладачів і студентів кафедри журналістики та філології а також викладачів загальноомовної підготовки іноземних громадян Сумського державного університету, а також представників інших регіональних журналістськознавчих шкіл.

The collection contained scientific researches, devoted to journalistic issues, social and communication technologies. Served materials that reflect the research interests of teachers and students of the Department of Journalism and Philology of SSU and representatives of other regional journalism schools.

**РЕДКОЛЕГІЯ:**

Олена Ткаченко, д-р філол. наук (голова),  
Віктор Звагельський, канд. філол. наук,  
Інна Гаврилюк, канд. наук із соц. комунік.,  
Валентина Гостеніна, д-р соціолог. наук,  
Тетяна Кузнецова, д-р наук із соц. комунік.,  
Володимир Садівничий, канд. наук із соц. комунік.,  
Олена Сушкова, канд. філол. наук

**EDITORS:**

Olena Tkachenko, Doctor of Philology (head),  
Victor Zvagelsky, PhD of Philology,  
Inna Gavrilyuk, PhD of Social Communications,  
Valentina Hostyenina, Doctor of Social Sciences,  
Tatyana Kuznetsova, Doctor of Social Communications,  
Volodymyr Sadvnychy, PhD of Social Communications,  
Elena Sushkova, PhD of Philology

формам (составление плана, формулирование основной идеи статьи, тезисов текста, его последовательный пересказ) можно добавить такие задания, как выделение в тексте тематической, концептуальной, фактуальной информации, работу с заголовком (предугадывание содержания текста по его заголовку, лексико-грамматический анализ заголовка), предугадывание содержания текста по первому или последнему абзацу и т.п.

При наличии хорошей грамматической базы и достаточного словарного запаса студенты могут подготовить краткие выступления по проблемным вопросам, содержащимся в исходной статье; представить разные точки зрения, содержащиеся в газетном материале; найти в периодической прессе материалы по близкой тематике и представить их. Студенты продвинутого этапа обучения могут организовать круглый стол по какой-либо проблеме, освещенной в СМИ, и выступить на нем с презентацией подготовленного ими материала, связанного с профессиональными интересами.

Таким образом, газетные материалы не только знакомят с культурой, стереотипами поведения, процессами, происходящими в обществе, но и являются перспективной базой для работы по формированию языковой, коммуникативно-речевой и социокультурной компетентности, создают дополнительную учебную мотивацию и положительный эмоциональный настрой. Тексты качественных газет способствуют реализации важнейших задач профессионально ориентированного обучения иностранных студентов в неязыковых вузах.

#### БИБЛИОГРАФИЯ:

1. Всемирный форум по образованию. Дакар, Сенегал. 26–28 апреля 2000 г. Заключительный доклад. – Франция, Париж: ЮНЕСКО, 2000. – 86 с.
2. Зимняя И. А. Ключевые компетенции – новая парадигма результата образования / И. А. Зимняя // Высшее образование сегодня. – 2003. – № 5. – С. 34 – 42.

**Бурнос Е. Ю.,**

*ст. преподаватель*

**Хатаулина Деревянченко Евгения,**

*группа ЛС-225*

### **ТЕКСТЫ ГАЗЕТНЫХ СООБЩЕНИЙ КАК ОСНОВА ОБУЧЕНИЯ ОБЩЕНИЮ ИНОСТАРНЫХ СТУДЕНТОВ В ОБЩЕСТВЕННО-ПОЛИТИЧЕСКОЙ СФЕРЕ**

*В работе рассматривается проблема изучения текстов публицистического стиля иностранными студентами, а также задачи преподавателя и студентов при анализе текстов разной функционально-стилевой принадлежности.*

**Ключевые слова:** *высказывание, компрессия, общение, функциональный стиль, языковые.*

*The article deals with the problem of study of the texts in publicistic style by the foreign students. The tasks of the lecturers and students while analyzing the texts of different functional-style belonging are revealed.*

**Key words:** *expression, compression, communication, functional style, language means.*

Знание особенностей функционирования языковой системы в текстах разной функционально-стилевой принадлежности, типа и целевой направленности лежит в основе владения речевым материалом на уровне речевого навыка.

Адекватное восприятие и понимание текста зависит во многом от знания студентами композиционных, синтаксических и лексико-семантических особенностей текстов, а умение реализовать языковые средства в речи для выполнения экстралингвистической задачи обеспечивает достижение коммуникативной речевой правильности на уровне предложения и текста. Текст как высшая единица синтаксиса и высшая коммуникативная единица своими свойствами определяет лингвистические характеристики и особенности функционирования составляющих его единиц – простых и сложных предложений, сверхфразовых единств, средств текстовой связи, описание которых способствует решению методической задачи – формировать умение строить собственное высказывание. На начальном этапе обучения для формирования умений восприятия и понимания текста, построения собственного высказывания с целью передать информацию возможно использование текстов публицистического стиля. Стандартность синтаксических структур, устойчивые типы текстовой связи, легко запоминающиеся логические схемы сообщений делают их доступным учебным материалом.

Репродукция текстов сообщений – это фактически порождение высказывания на заданную тему. Для выполнения конкретной экстралингвистической задачи – обменяться информацией – осуществляется речевая деятельность. Ее результатом является текст. Студент должен уметь на основе внутренней программы речевого действия отобрать нужные, соответствующие ситуации и сфере общения, функциональному стилю языковые средства, организовать их по правилам создания связного текста. При передаче основного содержания текста, при преобразовании письменного текста в устный неизбежно изменение языкового содержания. Возможны два пути:

- 1) сокращение исходного текста (его компрессия);
- 2) расширение исходного текста (за счет преобразования сложных синтаксических структур, замены причастных и деепричастных оборотов придаточными предложениями со словом «который»).

Как правило, иностранные студенты выбирают второй путь. Очевидно, текстом-эталоном следует считать текст, созданный в результате преобразования письменного текста сообщения в устный носителем языка. Этот текст является результатом сокращения исходного текста. Текстовая категория последовательности обнаруживается в частных значениях инкомплексивности и инверсионности. Следует обращать внимание иностранных студентов на то, что при компрессии текста возможен пропуск отдельных членов предложения, если такой пропуск не затрудняет понимания (пропущенное слово легко подразумевается из предыдущего или последующего предложения).

Для правильного построения собственного высказывания (в соответствии с нормами русского языка) необходимо знание различных средств связи между предложениями. Задача преподавателя – выработать автоматизм восприятия и использования в речи формальных признаков связи предложений. Иностранные студенты должны осознавать, что в связной речи (тексте) предложение может употребляться самостоятельно и входить в группу предложений (сложное синтаксическое целое).

Поскольку на начальном этапе обучения основное внимание иностранных студентов направлено на формальные характеристики текста, и уровень предложения ими отчетливее осознается, простое предложение, как доступная непосредственному восприятию текстовая единица, позволяет осознать лингвистические особенности текстов газетных сообщений и текста как целого и его единиц. Конкретные виды работ формируют навыки и умения, обеспечивающие общение в общественно-политической сфере, которое осуществляется с помощью единиц текстового уровня. Языковые характеристики типовых текстов газетных сооб-

щений определяют языковой материал, которым необходимо владеть для восприятия и порождения текста определенного содержания. Овладение грамматикой функциональных стилей речи представляет собой часть системы обучения русскому языку как иностранному, на основании которой формируется коммуникативная компетенция в разных сферах общения.

#### БИБЛИОГРАФИЯ:

1. Бурвикова Н.Д. Типология текстов для аудиторной и внеаудиторной работы. – М., 1988. – 120 с.
2. Зарубина Н.Д. Текст : лингвистический и методический аспект. – М., 1981. – 112 с.

**Біденко Л. В.,**

*викладач*

### ВИКОРИСТАННЯ ІНТЕРНЕТ-РЕСУРСІВ ПІД ЧАС ВИКЛАДАННЯ РОСІЙСЬКОЇ МОВИ ЯК ІНОЗЕМНОЇ

*У статті наведено можливості використання Інтернет-ресурсів під час викладання російської мови як іноземної на завершальному етапі навчання студентів медичного профілю.*

**Ключові слова:** методика викладання РЯІ, нові технології навчання, Інтернет.

*The article in question deals with the possibility of the use of the Internet-resources while teaching the Russian language as a foreign one on the final stage of students' education at the medical faculty.*

**Key words:** methods of teaching RLF, new teaching technologies, the Internet.

Стрімкий розвиток інформаційних технологій, що пройшли шлях від предмету вивчення до широкого використання у повсякденному житті, а також зміни в освіті, пов'язані з впровадженням інноваційних методів навчання, вносять певні корективи у методику викладання іноземних мов.

Актуальність дослідження обумовлена необхідністю пошуку нових шляхів підвищення мотивації і пізнавальної активності іноземних студентів на завершальному етапі вивчення російської мови як іноземної (надалі РЯІ).

Аналіз науково-теоретичних джерел (М. В. Беляков, О. А. Давиденко, О. І. Максименко, О. І. Руденко-Моргун, В. В. Угольков та ін.) підтверджує думку, що широке використання інформаційних технологій підвищує якість навчання. А. М. Гуржій, М. І. Жалдак, Ю. О. Жук, В. М. Кухаренко, Г. П. Лаврентьева, М. В. Сапір та ін., вивчаючи проблеми застосування у навчальному процесі інформаційно-комунікаційних технологій, стверджують, що застосування Інтернет-ресурсів позитивно впливає на підвищення якісної підготовки майбутніх фахівців та активізує роль самостійної роботи студентів.

Поява глобальної мережі Інтернет сприяла виникненню нової фази розвитку сучасної системи лінгвістичної освіти. Інтернет та інші телекомунікаційні засоби знаходять застосування у практиці викладанні РЯІ.

Використання електронних ресурсів і засобів спілкування, що надає мережа Інтернет, має бути, на нашу думку, широко представлена у методиці викладання РЯІ, оскільки саме вона сприяє підвищенню мотивації та удосконалення теорії навчання.